

Porównanie tłumaczeń Psalmów 119:171

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Niech spłyną moje wargi pieśnią chwały,* Gdyż uczysz mnie Twoich ustaw. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Niech popłyną z mych ust pieśni uwielbienia, Gdyż uczysz mnie swoich ustaw.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Moje wargi wygłoszą chwałę, gdy nauczysz mnie twoich praw.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Chwałę wydadzą wargi moje, gdy mię nauczysz ustaw twoich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Będą wydawać wargi moje chwałę, gdy mię nauczysz sprawiedliwości twoich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Niech moje wargi hymn wypowiedzą, bo nauczasz mnie swoich ustaw.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Niechaj popłynie chwała z warg moich, Gdy mię nauczysz ustaw swoich.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Niech z moich ust popłynie pieśń chwały, bo Ty mnie uczysz swoich ustaw!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Hymn pojawi się na moich wargach, gdy mnie nauczysz ustaw Twoich.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Niech popłynie z ust moich hymn chwały, gdyż pouczasz mnie o Twoich ustawach.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Moje usta będą wylewać chwałę, gdy mnie nauczysz Twoich ustaw.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Niech wargi moje tryskają wysławianiem,bo uczysz mnie swych przepisów.

¹⁾ pieśnią chwały MT G: pieśnią chwały dla Ciebie 11QPs a.